

## Terms and Conditions

Please read these Terms and Conditions carefully before using the website and services offered by The Ministry of Finance ("MoF", "we" "us", which terms also include any of MoF's employees, representatives, agents, attorneys, affiliates, directors, officers, members, managers, volunteers and suppliers).

The MoF website at [www.esr.mof.gov.ae](http://www.esr.mof.gov.ae) (our "Site") will interact with other websites, other applications, and/or portals owned, operated, and/or licensed to or by the MoF or its affiliates. For the purpose of these Terms and Conditions, any reference to the Site shall be deemed to include such other websites, applications and portals.

The Site and related services are made available to you in accordance with these Terms and Conditions, and any other rules posted on our Site (collectively, the "TAC"). By using the Site and any related service in any way, including (without limitation) visiting or browsing the Site, as well as registering, making filings, contributing any other content, information and other materials or services on the Site, you (or the "user") (whether on your own behalf or, if applicable, on behalf of the organisation that you represent) agree to be bound by the TAC, which constitute an agreement between you (or, if applicable, the organisation that you represent) and us. You warrant that you are over the age of 18, and that (if applicable) the organisation that you represent is duly licensed and registered in accordance with applicable law, and that you have the capacity and ability to agree to the TAC and to carry out your obligations as set out in the TAC (whether on your own behalf or, if applicable, on behalf of the organisation that you represent). If you do not accept and agree to be bound by the TAC, you

## الشروط والأحكام

يرجى قراءة هذه الشروط والأحكام بتأنٍ قبل استخدام الموقع الإلكتروني والخدمات التي تقدمها وزارة المالية (يشار إليها لاحقاً بعبارة "الوزارة" أو "نحن" وتشمل هاتان العبارتان أيضاً أي من موظفي وزارة المالية وممثليها ووكلائها ومحاميها والهيئات التابعة لها والمديرين والمسؤولين بها وأعضائها والمتطوعين العاملين بها ومورديها).

إن موقع الوزارة الإلكتروني وهو ([www.esr.mof.gov.ae](http://www.esr.mof.gov.ae)) (يشار إليه لاحقاً بـ "موقعنا الإلكتروني") يتفاعل مع مواقع الكترونية أخرى وتطبيقات أخرى و/أو بوابات مملوكة أو مشغلة و/أو مرخصة من قبل الوزارة أو من قبل الهيئات التابعة للوزارة. لأغراض هذه الشروط والأحكام تعتبر أي إشارة إلى موقعنا الإلكتروني على أنها تشمل المواقع الإلكترونية والتطبيقات والبوابات الأخرى.

إن موقعنا الإلكتروني والخدمات المرتبطة به متاحة للاستخدام لك شريطة مراعاة هذه الشروط والأحكام وأية نظم أخرى منشورة على موقعنا الإلكتروني (يشار إليها جميعاً لاحقاً بـ "الشروط والأحكام"). إن استخدامك لموقعنا الإلكتروني بأي شكل من الأشكال واستخدام أية خدمات مرتبطة به بما في ذلك (على سبيل المثال وليس الحصر) زيارة أو تصفح موقعنا الإلكتروني وكذلك التسجيل أو إيداع الملفات أو المساهمة بأي محتوى أو معلومات أو مواد أو خدمات أخرى على موقعنا الإلكتروني فإنك (أو المستخدم) (سواءً بالنيابة عن نفسك أو بالنيابة عن المنشأة التي تمثلها إن وجدت) تقرّ بالتزامك بالشروط والأحكام التي تمثل عقداً بينك (أو بين المنشأة التي تمثلها إن وجدت) وبيننا، كما تقرّ بأنك فوق سن (18) عاماً، وأن المنشأة التي تمثلها (إن وجدت) مرخصة ومسجلة حسب الأصول وفق القانون المطبق، وأن لديك الأهلية والمقدرة على الموافقة على الشروط والأحكام وأن تقوم بالتزاماتك الواردة في الشروط والأحكام (سواءً بالنيابة عن نفسك أو بالنيابة عن المنشأة التي تمثلها إن وجدت). في حالة عدم موافقتك على الالتزام بالشروط والأحكام لا ينبغي أن تسجل في موقعنا الإلكتروني ولا يحق لك استخدام موقعنا الإلكتروني أو أي من خدماتنا.

must not register on the Site and must not use the Site or any of our services.

The TAC are a legally binding agreement made by and between the MoF and you/ (if applicable), the organisation that you represent, which shall remain in effect at all times until you cease using the Site and cancel your registration. By using the Site and any related service in any way, including (without limitation) visiting or browsing the Site, as well as registering, making filings, contributing any other content, information and other materials or services on the Site, you acknowledge that you have read, understand and agree to be bound by the TAC. You agree that the electronic format of the TAC does not in any way affect their validity or enforceability and you agree that we may communicate with you electronically for all aspects of your use of the Site.

In particular, we wish to draw your attention to our privacy policy set out in Section 3 below (“**Privacy Policy**”), which forms part of the TAC.

We may modify the TAC from time to time (effective immediately), so please check back often. If you do not agree to any change to the TAC then you must immediately stop using the Site.

### **1. Intellectual Property Rights**

The trademarks and logos appearing on the Site are the property and trademarks of the MoF or a relevant third party from whom, the MoF holds a license. Using these trademarks is prohibited without prior written permission from the MoF.

The Site’s displayed proprietary content includes, without limitation, the animations, applets, audio, data, design, graphics, illustrations, images,

إن الشروط والأحكام تمثل عقداً ملزماً مبرم بين الوزارة وبينك أو بين الوزارة وبين المنشأة التي تمثلها (إن وجدت) وتظل سارية في جميع الأوقات حتى تتوقف عن استخدام موقعنا الإلكتروني وتلغي تسجيلك. إن استخدامك لموقعنا الإلكتروني بأي شكل من الأشكال واستخدام أية خدمات مرتبطة به بما في ذلك (على سبيل المثال وليس الحصر) زيارة أو تصفح موقعنا الإلكتروني وكذلك التسجيل أو إيداع الملفات أو المساهمة بأي محتوى أو معلومات أو مواد أو خدمات أخرى على موقعنا الإلكتروني فإنك تقرّ بأنك قرأت وفهمت ووافقت على الالتزام بالشروط والأحكام. كما أنك تقرّ بأن الصيغة الإلكترونية للأحكام والشروط لا تؤثر بأي شكل من الأشكال على صحتها ونفاذها كما تقرّ بأنك توافق على جواز التواصل معك إلكترونياً فيما يتعلّق بجميع نواحي استخدامك لموقعنا الإلكتروني.

وعلى الأخص نودّ أن نلفت انتباهك إلى سياسة الخصوصية المتبعة لدينا المنصوص عليها في القسم 3 أدناه (والتي يُشار إليها لاحقاً بـ “سياسة الخصوصية”) والتي تُشكّل جزءاً من الشروط والأحكام.

كما نود اخطارك بأنه يحقّ لنا تعديل الشروط والأحكام من وقت لآخر (على أن يكون التعديل/التعديلات نافذاً/نافذة، بمجرد نشرها على موقعنا الإلكتروني دون اشتراط موافقتك المسبقة بشأنها)، لذلك يرجى مراجعة الشروط والأحكام وتعديلاتها بصورة دورية. وفي حالة عدم موافقتك على أيّ تعديل طرأ على الشروط والأحكام يتوجّب عليك التوقف فوراً عن استخدام موقعنا الإلكتروني.

### **1. حقوق الملكية الفكرية:**

إن العلامات التجارية والشعارات التي تظهر على موقعنا الإلكتروني مملوكة للوزارة أو لطرف ثالث ذي صلة قد منح الوزارة رخصة لاستخدامها. ولا يحق لك استخدام هذه العلامات التجارية بأي شكل من الأشكال دون الحصول على الموافقة الخطية المسبقة من الوزارة.

يتضمن المحتوى المملوك المعروض على موقعنا الإلكتروني، على سبيل المثال وليس الحصر، الرسوم المتحركة والتطبيقات

information, marks, music, photographs, text, video, and any other files displayed, used and/or available on the Site (the “Content”), as well as the arrangement, coordination, design, expression, look and feel, selection, and structure of such Content. The Content is owned, controlled or licensed by or to the MoF, and is protected by copyright, trade dress, trademark and other intellectual property rights and unfair competition laws. The MoF reserves all rights, title, and interests in the Content and the Site.

Except as expressly provided in the TAC or by the MoF’s express written consent, no part of the Site and no Content may be copied, distributed, encoded, posted, publicly displayed, published, republished, reproduced, translated, or uploaded, in any manner.

## **2. Rules and conditions for Access and use of Site**

The Site (including, without limitation, the information provided thereon) and its related services are intended to be used by natural and legal persons in the public and private sectors, including institutions, companies, ministries, departments, authorities and other UAE Government bodies.

To use the services or features made available to you on the Site you will need to register. When you register you are required to provide information about yourself that is true, accurate, current, and complete in all respects. Should any of your registration information change, please notify us immediately by going to <https://www.mof.gov.ae/en/Pages/ContactMoF.aspx> and sending an email to the MoF Contact Centre. We may also change registration requirements from time to time.

You are responsible for any activity that occurs under your account with us. The password you provide should be unique and kept secure, and you must notify us immediately of any breach of security or unauthorised use of your account.

البسيطة والأصوات والبيانات والتصاميم والرسومات والرسوم التوضيحية والصور والمعلومات والعلامات والموسيقى والصور الفوتوغرافية والنصوص والفيديو وأية ملفات أخرى يتم عرضها أو استخدامها أو إتاحتها على موقعنا الإلكتروني (يشار إليهما جميعاً بـ "المحتوى") وكذلك طريقة الترتيب والتنسيق والتصميم والتعبير والعرض والاختيار وبنية هذا المحتوى.

لا يجوز بأي طريقة نسخ أو توزيع أو تشفير أو نشر أو العرض العام أو إعادة النشر أو إعادة الإنتاج أو ترجمة أو تحميل أي جزء من موقعنا الإلكتروني أو المحتوى إلا إذا كان ذلك مسموحاً صراحةً طبقاً للأحكام والشروط أو بعد أخذ الموافقة الخطية الصريحة من قبل الوزارة.

## **2. قواعد وشروط دخول واستخدام موقعنا الإلكتروني:**

يتوقع استخدام موقعنا الإلكتروني (شاملاً، دون حصر، البيانات المقدمة من خلاله) والخدمات ذات الصلة من قبل الأشخاص الطبيعيين والاعتباريين في القطاعين العام والخاص من مؤسسات وشركات ووزارات ودوائر وسلطات وجهات حكومية أخرى لدولة الإمارات العربية المتحدة.

للتمكن من استخدام الخدمات أو الميزات المتاحة لك على موقعنا الإلكتروني، ستحتاج إلى التسجيل. عند التسجيل، يتعين عليك تقديم معلومات عن نفسك صحيحة ودقيقة وحديثة وكاملة من كافة النواحي. في حالة تغيير أي من معلومات التسجيل الخاصة بك، يرجى إخطارنا على عن طريق زيارة صفحة الموقع <https://www.mof.gov.ae/en/Pages/ContactMoF.aspx> وإرسال بريد إلكتروني إلى مركز الاتصال بالوزارة. قد نقوم أيضاً بتغيير متطلبات التسجيل من وقت لآخر.

أنت مسؤول عن أي نشاط يحدث من خلال حسابك معنا. يجب أن تكون كلمة السر الخاصة بك فريدة ومحمية، ويجب عليك إخطارنا على الفور بأي خرق للأمن أو استخدام غير مصرح به لحسابك.

Please refer to our Privacy Policy for information about how we use your data.

If your user credentials and password meet the acceptable security guidelines of the Site, these may be used to access and use the Content and functionality on the Site. If they are not acceptable, you may be prompted to create new login credentials and/or a new password. You are solely responsible for maintaining the strict confidentiality of the user credentials and password you are currently using or that you create in order to access the Site. This responsibility includes not allowing another person to use your credentials to access the Site.

You will be solely responsible for any damages or losses that may be incurred or suffered as a result of your failure to maintain the strictest confidentiality of your user credentials and password. You should immediately inform the MoF in writing of any potential or actual security concerns. The MoF will not be liable for any harm related to the misappropriation of your user credentials and/or password, your willing disclosure of such items to another person, or your authorisation to allow another person or entity to access and use the Site under your login credentials. The MoF will use the means it believes are reasonable, in its sole discretion, to provide access to the Site on a basis that it deems appropriate and the MoF may, in its absolute discretion and without incurring any responsibility of any kind, change, cease or suspend provision of, or make any improvements or amendment to, any aspect of the Site or any related service, either temporarily or permanently, at any time, without prior notice.

You acknowledge that data conversion and transmission is subject to the likelihood of human and machine errors, omissions, delays and losses, including inadvertent loss of data or damage to media, that may give rise to loss or damage. The MoF shall not be liable for any such errors,

يرجى الرجوع إلى سياسة الخصوصية الخاصة بنا للحصول على معلومات حول كيفية استخدامنا لبياناتك.

إذا كانت بيانات اعتماد المستخدم وكلمة السرّ الخاصّة بك تتفق مع إرشادات الأمن المتبعة لموقعنا الإلكتروني، يمكن استخدامها للوصول إلى المحتوى والوظائف الموجودة على موقعنا الإلكتروني واستخدامها. وإذا لم يتمّ قبولها قد يُطلب منك إنشاء بيانات اعتماد تسجيل دخول جديدة أو كلمة سر جديدة. تكون أنت وحدك مسؤولاً عن الحفاظ على السريّة التامة لبيانات اعتماد المستخدم وكلمة السرّ التي تستخدمها حالياً أو التي تنشئها للوصول على موقعنا الإلكتروني. وتشمل هذه المسؤولية عدم السماح لأي شخص باستخدام بيانات اعتماد المستخدم الخاصّة بك للدخول إلى الموقع.

تكون أنت وحدك مسؤولاً عن أية أضرار أو خسائر تقع بسبب عدم الحفاظ على السريّة التامة لبيانات اعتماد المستخدم وكلمة السرّ الخاصّة بك. أنت تلتزم بإبلاغ الوزارة فوراً وخطياً عن أية مخاوف أمنية محتملة أو فعلية. لن تكون الوزارة مسؤولة عن أيّ ضرر يتعلّق بسرقة بيانات اعتماد المستخدم وكلمة السرّ الخاصّة بك أو عن إفصاحك عنهم إلى شخص آخر، أو سماحك لشخص آخر أو جهة أخرى بالدخول إلى موقعنا الإلكتروني واستخدامه من خلال بيانات اعتماد المستخدم الخاصّة بك. إن الوزارة سوف تتيح استخدام موقعنا الإلكتروني طبقاً لتقديرها المطلق وعلى أساس ما تراه مناسباً. ويجوز للوزارة، وفقاً لتقديرها المطلق ودون تحمل أي مسؤولية من أي نوع، تغيير أو التوقف. أو تعليق توفير أو إجراء أي تحسينات أو تعديل على أي جانب من جوانب الموقع أو أي خدمة ذات صلة، سواء بشكل مؤقت أو دائم، في أي وقت، دون إشعار مسبق.

أنت تقرّ بأن تحويل البيانات ونقلها يخضع لاحتمالية حدوث أخطاء بشريّة وآليّة، وحذف، وتأخيرات وخسائر بما في ذلك الفقد غير المقصود للبيانات أو تلف الوسائط مما قد يؤدي إلى خسائر أو أضرار. لن تتحمل الوزارة أي مسؤولية عن تلك الأخطاء أو السهو

omissions, delays, or losses. You understand and agree that use of or connection to the Internet is inherently insecure and that connection to the Internet provides opportunity for unauthorised access by a third party to computer systems, networks, and any and all information stored therein. All information transmitted and received through the Internet is subject to unauthorised interception, diversion, corruption, loss, access, and disclosure. The MoF shall not be responsible for any adverse consequences whatsoever of your connection to or use of the Internet, and shall not be responsible for any use by you of an Internet connection in violation of any law, rule, or regulation or any violation of the intellectual property rights of another.

أو التأخيرات أو الخسائر. أنت تدرك وتقر بأن استخدام الإنترنت أو الاتصال به غير آمن بطبيعته وأن الاتصال بالإنترنت يوفر فرصة للوصول غير المصرح به من قبل طرف ثالث إلى أنظمة الحاسوب والشبكات وجميع المعلومات المخزنة فيها. إن جميع المعلومات المرسلة والمستلمة عبر الإنترنت معرضة للاعتراض غير المصرح به والتحويل والفساد والضياع والإفشاء. إن الوزارة غير مسؤولة عن أي عواقب سلبية من أي نوع تتعلق باتصالك أو استخدامك للإنترنت ولن تكون مسؤولة عن استخدامك لاتصال بالإنترنت بما يخالف أي قانون أو نظام أو لائحة أو أي انتهاك لحقوق الملكية الفكرية للآخرين.

### 3. Privacy Policy

The MoF recognises the importance of protecting the information collected about the Site's users. We have adopted this Privacy Policy as a guide to how we collect, store, and use the information that you provide us with.

This Privacy Policy does not apply to websites maintained by other companies or organisations to which we may link from the Site and the MoF is not responsible for any personal information you submit to third parties via the Site. Please ensure that you read the Privacy Policy of such other companies or organisations before submitting your details.

#### i. Collecting and storing information

The MoF collects and stores information in several ways when you use the Site or any related service. By using the Site or any related service, you are consenting to the collection and storage of your personal data and data in respect of the organisation that you represent (if applicable).

Our site uses cookies (very small files that are sent by us to your computer or other access device) which we can access when you visit our site in future.

There are two types of cookies:

### 3. سياسة الخصوصية

تدرك الوزارة أهمية حماية المعلومات التي تم جمعها حول مستخدمي الموقع. لقد اعتمدنا سياسة الخصوصية كدليل لكيفية جمع وتخزين واستخدام المعلومات التي تزودنا بها.

لا تنطبق سياسة الخصوصية الماثلة على مواقع الشبكة التي تديرها شركات أو مؤسسات أخرى قد نربطها مع الموقع والوزارة ليست مسؤولة عن أي معلومات شخصية ترسلها إلى الغير عبر الموقع. يرجى التأكد من قراءة سياسة الخصوصية لهذه الشركات أو الجهات الأخرى قبل إرسال المعلومات الخاصة بك.

#### i. جمع وتخزين المعلومات

تقوم الوزارة بجمع المعلومات وتخزينها بعدة طرق عند استخدام الموقع أو أي خدمات ذات صلة. باستخدام الموقع أو أي خدمات مرتبطة، فإنك توافق على جمع وتخزين بياناتك الشخصية وبيانات المنشأة التي تمثلها (إن وجد).

يستخدم موقعنا ملفات تعريف الارتباط (ملفات صغيرة جدًا نرسلها إلى جهاز الكمبيوتر الخاص بك أو أي جهاز وصول آخر) والتي يمكننا الوصول إليها عندما تزور موقعنا في المستقبل.

هناك نوعان من ملفات تعريف الارتباط:

- user preference cookies - when browsing online, the Site will remember preferences you make (for example your language preference). This makes your browsing experience simpler, easier and more personal to you; and
- session cookies – these are specific to your browser. Session information is not shared across browsers and session cookies are deleted when a browser session ends.

By using the Site, you agree that we can place these types of cookies on your device and access them when you visit the Site in the future.

If you want to delete any cookies that are already on your computer, please refer to the help and support area on your Internet browser for instructions on how to locate the file or directory that stores cookies.

Information on deleting or controlling cookies is available at [www.AllAboutCookies.org](http://www.AllAboutCookies.org). Please note that by deleting our cookies or disabling future cookies you may not be able to access certain areas or features of the Site.

- ii. How information may be used, including anyone it may be shared with

The MoF may use and disclose your personal information for the purposes of implementation of the provisions of Cabinet of Ministers Resolution No. 57 of 2020 Concerning Economic Substance Regulations and Ministerial Decision No. 100 of 2020 on the Issuance of the Directives for the Provisions of Cabinet Resolution No. 57 of 2020 Concerning Economic Substance Regulations (as may be amended from time to time without prior notice) (“**Economic Substance Regulations**”) and for

- ملفات تعريف الارتباط الخاصة بتفضيلات المستخدم - عند التصفح عبر الإنترنت، سيتذكر الموقع التفضيلات التي تتبعها (على سبيل المثال تفضيلات اللغة الخاصة بك). هذا يجعل تجربة التصفح الخاصة بك أبسط وأسهل وأكثر خصوصية بالنسبة لك؛
- وملفات تعريف الارتباط للجلسة - وهي خاصة بمتصفحك. لا تتم مشاركة معلومات الجلسة عبر المتصفحات ويتم حذف ملفات تعريف الارتباط للجلسة عند انتهاء جلسة المتصفح.

عند استخدامك للموقع، أنت توافق على أنه يمكننا وضع هذه الأنواع من ملفات تعريف الارتباط على جهازك والوصول إليها عندما تزور الموقع في المستقبل.

إذا كنت ترغب في حذف أي ملفات تعريف ارتباط موجودة بالفعل على جهاز الكمبيوتر الخاص بك، فيرجى الرجوع إلى منطقة المساعدة والدعم في متصفح الإنترنت الخاص بك للحصول على إرشادات حول كيفية تحديد موقع الملف أو الدليل الذي يخزن ملفات تعريف الارتباط.

تتوفر معلومات حول حذف ملفات تعريف الارتباط أو التحكم فيها على موقع [www.AllAboutCookies.org](http://www.AllAboutCookies.org). يرجى ملاحظة أنه من خلال حذف ملفات تعريف الارتباط الخاصة بنا أو تعطيل ملفات تعريف الارتباط المستقبلية، قد لا تتمكن من الوصول إلى مناطق أو خواص معينة في الموقع.

- ii. كيف يمكن استخدام المعلومات، بما في ذلك أي شخص يمكن مشاركتها معه

يجوز للوزارة استخدام معلوماتك الشخصية والإفصاح عنها لأغراض تنفيذ أحكام قرار مجلس الوزراء رقم 57 لسنة 2020 في شأن تحديد متطلبات الأنشطة الاقتصادية الواقعية والقرار الوزاري رقم 100 لسنة 2020 بإصدار التوجيهات الخاصة بتنفيذ أحكام قرار مجلس الوزراء رقم (57) لسنة 2020 بشأن متطلبات الأنشطة الاقتصادية الواقعية (والتي قد يتم

the purposes of implementing any provisions of any legislation in force in the United Arab Emirates or any international agreement, treaty or similar instrument to which the United Arab Emirates is a party, in connection or in relation to the subject matter of the Economic Substance Regulations. Personal information that you provide (which term is deemed to include information identifiable to the organisation that you represent, where applicable) may be provided for the purposes described above to:

- any relevant regulatory body or authority in the UAE which requires such information for the purposes of its examinations, investigations and enforcement requirements; and
- any relevant regulatory body or authority in a jurisdiction outside the UAE pursuant to an international agreement, treaty or similar instrument to which the UAE is a party,

(which may require the transfer of such information outside the UAE) which may keep a record of that information. Such personal information may also be shared in connection with the purposes described above with other divisions within the UAE government.

We may also use such personal information to send you notifications and updates in respect of the information submitted relating to your obligations under the Economic Substance Regulations.

We do collate information about Site traffic, and other statistical information, which we may pass on to third parties, but this information does not include any information which can identify you personally or the organisation you represent (if applicable).

From time to time the MoF may engage third party business partners to collect and/or process personal information on the MoF's behalf (which may require the transfer of such information outside the UAE).

Finally, your personal information may be used by the MoF and any UAE government body or department for internal operational and demographic studies, together with non-personal data, to monitor user compliance patterns and for

تعديلها من وقت لآخر دون اشعار مسبق) ("أنظمة الأنشطة الاقتصادية الو قعية") ولأغراض تنفيذ أي أحكام في أي تشريع نافذ في ادولة الامارات العربية المتحدة او اتفاقية دولية أو معاهدة أو وثيقة مشابه تكون دولة الإمارات العربية المتحدة طرفًا فيها، فيما يتعلق أو فيما يتصل بموضوع أنظمة الأنشطة الاقتصادية الواقعية. قد يتم إتاحة المعلومات الشخصية التي تقدمها (والتي تشمل أي معلومات تتعلق بالمنشأة التي تمثلها، إن وجد) للأغراض الموضحة أعلاه إلى:

- أي هيئة أو سلطة تنظيمية ذات صلة في دولة الإمارات العربية المتحدة تطلب هذه المعلومات لأغراض التحري أو التحقيق أو طبقاً لمتطلبات إنفاذ القانون؛
- وأي هيئة أو سلطة تنظيمية ذات صلة في دولة أخرى وفقاً لاتفاقية دولية أو معاهدة أو وثيقة مماثلة تكون دولة الإمارات العربية المتحدة طرفاً فيها،

(التي قد تتطلب نقل هذه المعلومات خارج دولة الإمارات العربية المتحدة) والتي قد تحتفظ بسجل لتلك المعلومات. يمكن أيضاً مشاركة هذه المعلومات الشخصية فيما يتعلق بالأغراض الموضحة أعلاه مع الإدارات الأخرى داخل حكومة الإمارات العربية المتحدة.

يحق لنا أيضاً استخدام هذه المعلومات الشخصية لإرسال الاخطارات والتحديثات إليك فيما يتعلق بالمعلومات المقدمة المتعلقة بالتزاماتك بموجب أنظمة الأنشطة الاقتصادية الواقعية.

نحن نقوم بجمع المعلومات حول حركة المرور على الموقع، والمعلومات الإحصائية الأخرى، والتي قد نقوم بنقلها إلى أشخاص أخرى، ولكن هذه المعلومات لا تتضمن أي معلومات يمكن أن تحدد هويتك الشخصية أو المنشأة التي تمثلها (إن وجد).

قد تقوم الوزارة بإشراك شركاء أعمال من الغير لجمع أو معالجة المعلومات الشخصية نيابة عن الوزارة (الأمر الذي قد يتطلب نقل هذه المعلومات خارج دولة الإمارات العربية المتحدة).

أخيراً، قد تستخدم الوزارة وأي هيئة أو إدارة حكومية إماراتية معلوماتك الشخصية لإجراء دراسات داخلية وتشغيلية وديموغرافية، بالإضافة إلى البيانات غير الشخصية، لمراقبة أنماط

the purposes of improving our Site design and functionality to better meet our users' needs.

- iii. How you can access and if necessary, change the personal information the MoF maintains

If for any reason you are concerned that the personal information held by the MoF is not correct, please visit the Site and, after logging into the Site using the 'Profile' menu on the home page, your personal information will be made available for review and change. Only you or, upon your request, the Information Technology department of the MoF, may access your personal data from the Site using your user ID. Information may be changed online within the 'Update Profile Section'.

- iv. Safeguarding personally identifiable information

We will take reasonable care to maintain appropriate safeguards to ensure the security, integrity and privacy of the information you provide us with. When you submit information to us, we use a Secure Socket Layer (SSL) encryption which encrypts your information before it is sent to us to protect it from unauthorised use]. In addition, we will take reasonable steps to ensure that third parties to whom we transfer any data will provide sufficient protection of that personal information.

- v. Where and how to ask questions or file complaints

If you require further information about our Privacy Policy, please go to [www.mof.gov.ae/en/Pages/ContactMoF.aspx](http://www.mof.gov.ae/en/Pages/ContactMoF.aspx) and send an email to the MoF Contact Centre. If you wish to talk to a MoF representative please call 60053336 or write to: c/o Data Protection Officer, Ministry of Finance, [info@mof.gov.ae](mailto:info@mof.gov.ae).

امثال المستخدم ولأغراض تحسين تصميم موقعنا ووظائفه لتحسين تلبية احتياجات مستخدمينا.

- iii. كيف يمكنك الوصول، وإذا لزم الأمر، تغيير المعلومات الشخصية التي تحتفظ بها الوزارة

إذا كنت قلقًا لأي سبب من أن المعلومات الشخصية التي تحتفظ بها الوزارة غير صحيحة، فيرجى زيارة الموقع و [بعد تسجيل الدخول إلى الموقع باستخدام قائمة الملف الشخصي في الصفحة الرئيسية]، سيتم توفير معلوماتك الشخصية للمراجعة والتغيير. يحق لك فقط أو، بناءً على طلبك، يحق لقسم تكنولوجيا المعلومات في الوزارة، الوصول إلى بياناتك الشخصية من الموقع باستخدام معرف المستخدم الخاص بك. يمكن تغيير المعلومات عبر الإنترنت في قسم تحديث الملف الشخصي.

- iv. حماية معلومات التعريف الشخصية

سوف نتوخى العناية المعقولة في وضع وسائل الحماية المناسبة لضمان أمن وسلامة وخصوصية المعلومات التي تزودنا بها. عندما ترسل معلومات إلينا، فإننا نستخدم [تشفير طبقة المقابس الآمنة (SSL) الذي يشفر معلوماتك قبل إرسالها إلينا لحمايتها من الاستخدام غير المصرح به]. بالإضافة إلى ذلك، سنتخذ خطوات معقولة لضمان أن الأشخاص الأخرى التي ننقل إليها أي بيانات ستوفر حماية كافية لتلك المعلومات الشخصية.

- v. مكان وكيفية طرح الأسئلة أو تقديم الشكاوى

إذا كنت بحاجة إلى مزيد من المعلومات حول سياسة الخصوصية الخاصة بنا، فيرجى زيارة [\[https://www.mof.gov.ae/en/Pages/ContactMoF.aspx\]](https://www.mof.gov.ae/en/Pages/ContactMoF.aspx) وإرسال بريد إلكتروني إلى مركز الاتصال بالوزارة. إذا كنت ترغب في التحدث إلى أحد ممثلي الوزارة، يرجى الاتصال على رقم 60053336 أو إرسال كتاب إلى: عناية/ مسؤول حماية البيانات، وزارة المالية، [info@mof.gov.ae](mailto:info@mof.gov.ae).



#### 4. Prohibited conduct

You may only use the Site for lawful purposes. In your access and use of the Site and any associated services, you agree that you will not:

- i. infringe any copyright, patent, right of privacy, right of publicity, trademark, trade secret, or other right of any third party;
- ii. abuse, defame, harass, or stalk any individual or other user of the Site;
- iii. interfere or attempt to interfere with, or damage or attempt to damage, the Site or the proper working of the Site, including, without limitation, through the use of cancel bots, denial of service attacks, flood pings, forged routing or electronic mail address information, harmful code, packet or IP spoofing, phishing, Trojan horses, viruses, or similar methods or technology (whether prohibited under any legislation in force in the United Arab Emirates or otherwise);
- iv. use any deep-link, page-scrape, robot, spider, or other automatic device, program, algorithm or methodology, or any similar or equivalent manual process, to access, acquire, copy or monitor any portion of the Site or any Content, or in any way reproduce or circumvent the navigational structure or presentation of the Site or any Content, to obtain or attempt to obtain any materials, documents or information through any means not purposely made available through the Site;
- v. misrepresent your identity or any information submitted to the MoF, provide

#### 4. السلوك المحظور:

لا يجوز لك استخدام موقعنا الإلكتروني إلا لأغراض مشروعة. عند وصولك لموقعنا الإلكتروني واستخدامك له وأي خدمات مرتبطة به، فإنك تتعهد وتقر وتوافق على أنك لن تقوم بما يلي:

- i. الإخلال بأي حق نشر أو براءة اختراع أو حق خصوصية أو حق دعاية أو الاعتداء على علامة تجارية أو اسرار تجارية أو على أي حق آخر من حقوق الملكية الفكرية لأي طرف ثالث؛
- ii. الإساءة لأي فرد أو مستخدم آخر لموقعنا الإلكتروني أو التشهير به أو مضايقته أو مطاردته؛
- iii. التدخل أو محاولة التدخل أو الإضرار أو محاولة الإضرار بموقعنا الإلكتروني أو سير العمل به، بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، من خلال استخدام روبوتات الإلغاء، أو هجمات رفض الخدمة، أو اختبارات الإغراق، أو التوجيه المزيف أو معلومات عنوان البريد الإلكتروني أو التعليقات البرمجية الضارة أو انتحال عنوان IP أو التصيد الاحتيالي أو بث فيروسات أحصنة طروادة أو من خلال أي من التقنيات المماثلة أو الأساليب (سواء كانت محظورة بموجب أي تشريع نافذ في دولة الإمارات العربية المتحدة أو غير ذلك)؛
- iv. استخدام أي رابط عميق أو كشط للصفحة أو روبوت أو عنكبوت أو أي جهاز آلي آخر أو برنامج أو خوارزمية أو منهجية أو أي عملية يدوية مماثلة أو معادلة للوصول إلى أي جزء من موقعنا الإلكتروني أو المحتوى أو الحصول عليه أو نسخه أو مراقبته، أو بأي شكل من الأشكال إعادة إنتاج أو التحايل على هيكل التنقل أو عرض موقعنا الإلكتروني أو أي محتوى، للحصول على أو محاولة الحصول على أي مواد أو وثائق أو معلومات من خلال أي وسيلة لم يتم توفيرها قصداً عبر موقعنا الإلكتروني؛

<p>false information, impersonate another person or entity, misrepresent your affiliation with a person or entity, create or use a false identity, or attempt to use another user's account;</p>	<p>.v تزييف هويتك أو أي معلومات مقدمة إلى الوزارة، أو تقديم معلومات خاطئة، أو انتحال شخصية شخص أو جهة أخرى، أو تزييف ارتباطك بشخص أو جهة، أو إنشاء أو استخدام هوية مزيفة، أو محاولة استخدام حساب مستخدم آخر؛</p>
<p>vi. attempt to obtain unauthorized access to the Site;</p>	<p>.vi محاولة الدخول إلى موقعنا الإلكتروني دون تصريح؛</p>
<p>vii. engage, directly or indirectly, in transmission of chain letters, junk mail, spam, or any other type of unsolicited solicitation;</p>	<p>.vii المشاركة، بشكل مباشر أو غير مباشر، في نقل الرسائل المتسلسلة أو البريد غير الهام أو البريد العشوائي أو أي نوع آخر من الرسائل غير المرغوب فيها؛</p>
<p>viii. collect, reverse look-up, trace or seek to trace, manually or through automated means, information about other users or visitor to the Site without their express consent or other information relating to the Site;</p>	<p>.viii جمع أو عكس البحث أو تتبع أو السعي لتتبع، شخصياً أو من خلال الوسائل الآلية، معلومات حول مستخدمي آخرين أو زوار موقعنا الإلكتروني دون موافقتهم الصريحة أو معلومات أخرى تتعلق بموقعنا الإلكتروني؛</p>
<p>ix. use any meta tags or any other hidden text utilizing the MoF name, service marks, trademarks, or product or service names;</p>	<p>.ix استخدام أي علامات تعريفية أو أي نص مخفي آخر يستخدم اسم الوزارة أو علامات الخدمة أو العلامات التجارية أو أسماء المنتجات أو الخدمات؛</p>
<p>x. advertise, offer to sell, or sell any goods or services set forth in the Site or otherwise use the Site to solicit other users;</p>	<p>.x الإعلان عن أو عرض بيع أو بيع أي سلع أو خدمات معروضة في موقعنا الإلكتروني أو استخدام موقعنا الإلكتروني بطريقة أخرى لجذب مستخدمي آخرين؛</p>
<p>xi. engage in any activity that interferes with any third party's ability to use or enjoy the Site;</p>	<p>.xi الانخراط في أي نشاط يتعارض مع قدرة أي طرف ثالث على استخدام موقعنا الإلكتروني أو الانتفاع به؛</p>
<p>xii. probe, scan or test the vulnerability of the Site or any network connected to the Site, or breach the security or authentication measures on the Site or any network connected to the Site;</p>	<p>.xii فحص أو مسح أو اختبار قابلية تعرض موقعنا الإلكتروني أو أي شبكة متصلة بموقعنا الإلكتروني للاختراق، أو خرق إجراءات الأمان أو التوثيق على موقعنا الإلكتروني أو أي شبكة متصلة بموقعنا الإلكتروني؛</p>
<p>xiii. take any action that imposes an unreasonable or disproportionately large load on the infrastructure of the Site or the MoF's systems or networks, or any systems or networks connected to the Site or the MoF; or</p>	<p>.xiii اتخاذ أي إجراء يفرض حملاً غير منطقي أو كبير بشكل غير متناسب مع البنية التحتية لموقعنا الإلكتروني أو أنظمة أو شبكات الوزارة أو أي أنظمة أو شبكات متصلة بموقعنا الإلكتروني أو بالوزارة؛</p>
<p></p>	<p>.xiv القيام أو المساعدة أو التدخل أو تحريض أي طرف ثالث (بشكل مباشر أو غير مباشر) في الانخراط في أي نشاط</p>

<p>xiv. assist (directly or indirectly) in engaging in, or incite any third party to engage in, any activity prohibited by the TAC or any of the laws of the United Arab Emirates.</p>	<p>تحظره الشروط والأحكام أو أي من قوانين دولة الامارات العربية المتحدة.</p>
<p><b>5. <u>Communication of information to and on the Site</u></b></p> <p>The Site contains features that allow you to submit information or content in the form of documents, or other files, or by way of prescribed information field completion (a "Posting"). You are prohibited from submitting any Posting that: (i) restricts or inhibits any other user from using and enjoying the Site, in whole or in part; (ii) is abusive, defamatory, inaccurate, indecent, false, libelous, misleading, obscene, offensive, pornographic, profane, threatening, sexually explicit, vulgar, or unlawful in any manner; (iii) constitutes or encourages conduct that would constitute a criminal offense, gives rise to civil liability or otherwise violates any local, state, national or international law; (iv) violates, plagiarizes or infringes the rights of third parties including, without limitation, copyright, trademark, patent, rights of privacy or publicity or any other proprietary right; (v) contains a virus or other harmful component; (vi) contains any information, software or other material of a commercial nature; (vii) contains advertising, promotions or commercial solicitations of any kind; or (viii) constitutes or contains false or misleading statements of fact.</p> <p>You hereby irrevocably waive any claims based on moral rights or similar doctrines and theories, and also based on right of privacy, misappropriation, right of publicity, unfair competition and similar doctrines, theories and torts.</p> <p>You acknowledge that the MoF does not pre-screen Postings. You must evaluate and bear all risks associated with the use of any Postings,</p>	<p>5. <u>نقل المعلومات إلى موقعنا الإلكتروني وعبره:</u></p> <p>يحتوي موقعنا الإلكتروني على ميزات تسمح لك بإرسال معلومات أو محتوى في شكل مستندات، أو ملفات أخرى، أو عن طريق إكمال مكان المعلومات المحدد (يشار إليه لاحقاً بـ"المنشور"). يحظر عليك إرسال أي منشور: (1) يقيد أو يمنع حق أي مستخدم آخر من استخدام موقعنا الإلكتروني والانتفاع به ، كلياً أو جزئياً ؛ (2) أو يكون مسيئاً أو تشهيرياً أو غير دقيق أو غير لائق أو كاذب أو مضلل أو فاحش أو مسيء أو إباحي أو بذيء أو تهديدي أو جنسي أو مبتذل أو غير قانوني بأي شكل من الأشكال؛ (3) أو يشكل أو يشجع على سلوك من شأنه أن يشكل جريمة جنائية أو يؤدي إلى مسؤولية مدنية أو ينتهك بأي شكل آخر أي قانون محلي أو دولي أو وطني أو دولي؛ (4) أو يعتدي على أو يخل أو ينتحل حقوق الغير بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، حقوق النشر أو العلامات التجارية أو براءات الاختراع أو حقوق الخصوصية أو حقوق الدعاية أو أي حق ملكية آخر؛ (5) أو يحتوي على فيروس أو عنصر ضار آخر؛ (6) أو يحتوي على أي معلومات أو برامج أو مواد أخرى ذات طبيعة تجارية؛ (7) أو يحتوي على مواد إعلانية أو ترويجية أو طلبات تجارية من أي نوع؛ (8) أو يشكل أو يحتوي على بيانات أو معلومات خاطئة أو مضللة.</p> <p>أنت بموجب موافقتك على هذه الشروط والاحكام، تتنازل بشكل نهائي عن أي ادعاءات تستند إلى الحقوق الأخلاقية أو المذاهب والنظريات المماثلة، وأيضاً على أساس الحق في الخصوصية، والتملك غير المشروع، وحق الدعاية، والمنافسة غير العادلة والمذاهب والنظريات والأضرار والإساءات المماثلة.</p> <p>أنت تقر بأن الوزارة لا تتحقق من المنشورات قبل نشرها. يجب عليك تقييم وتحمل جميع المخاطر المرتبطة باستخدام أي منشورات، بما في ذلك أي اعتماد على دقة أو اكتمال أو فائدة</p>

<p>including any reliance on the accuracy, completeness, or usefulness of such Postings. The MoF assumes no liability for use of any Posting by any third party.</p>	<p>هذه المنشورات. لا تتحمل الوزارة أي مسؤولية عن استخدام أي منشور من قبل أي طرف ثالث.</p>
<p><b>6. <u>Your representations and warranties to, and indemnification of, MoF</u></b></p> <p>You represent, warrant and covenant on your own behalf and on the behalf of the organisation you represent (as applicable) to the MoF that:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>i. you have the full power and authority to enter into and perform your obligations under the TAC (whether on your own behalf, or on behalf of an organisation that you represent);</li> <li>ii. your assent to, and performance of, your obligations under the TAC do not constitute a breach of or conflict with any other agreement or arrangement by which you are bound, or any applicable laws, regulations or rules;</li> <li>iii. you are able to form a legally binding contract, and the TAC constitute legal, valid and binding obligations on you, enforceable in accordance with their terms;</li> <li>iv. you will not infringe the patent, copyright, trademark, trade secret, right of privacy, right of publicity or other intellectual property or proprietary right of the MoF or any third party in your use of the Site;</li> <li>v. you have provided complete, truthful and accurate information about yourself (and, if applicable, the organisation that you represent) for purposes of joining and using the Site;</li> <li>vi. you are not using, and will not use, the Site or any information contained therein for any improper, harassing, or unlawful purpose;</li> </ul>	<p><b>6. <u>الاقراءات والضمانات والتعويضات للوزارة:</u></b></p> <p>أنت تُقر وتتعهد وتضمن نيابةً عن نفسك ونيابةً عن المنشأة التي تمثلها (إن وجدت) للوزارة بما يلي:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>i. أن لديك الأهلية الكاملة للتعاقد وتنفيذ التزاماتك بموجب الشروط والأحكام (سواء بالنيابة عن نفسك أو نيابةً عن منشأة تمثلها)؛</li> <li>ii. أن موافقتك على التزاماتك وتنفيذها بموجب الشروط والأحكام لا يشكل إخلالاً أو تعارضاً مع أي اتفاق أو عقد تلتزم به أو أي قوانين أو لوائح أو نظم معمول بها؛</li> <li>iii. أنك قادر على إبرام عقد ملزم قانوناً، وتشكل الشروط والأحكام التزامات قانونية صحيحة وملزمة لك وقابلة للتنفيذ وفقاً لشروطها؛</li> <li>iv. أنك لن تخل بأي براءة اختراع أو حقوق نشر أو علامة تجارية أو أسرار تجارية أو حق خصوصية أو حق دعاية</li> </ul>

<p>vii. you will comply with all applicable laws, rules and regulations in your use of the Site, including the TAC; and</p> <p>viii. you are not a paid consultant or have any other financial interests in the information you provide on the Site.</p> <p>You agree to indemnify and hold the MoF and its owners, employees, representatives, agents, attorneys, affiliates, directors, officers, members, managers, volunteers and suppliers (“<b>Indemnified Parties</b>”) harmless from any and all damages, losses, costs or expenses (including without limitation, attorney’s fees and costs) incurred in connection with any third party claim, demand or action (“<b>Claim</b>”) brought or asserted against any of the Indemnified Parties: (i) alleging facts or circumstances that would constitute a breach by you of any provision of the TAC; (ii) arising from, related to, or connected with your use of the Site and/or its Content; (iii) arising from, related to, or connected with your non-compliance with any applicable laws or regulations; or (iv) arising from, related to, or connected with the provision of any Posting by you via the Site.</p>	<p>أو ملكية فكرية أخرى أو حقوق الملكية الخاصة بالوزارة أو أي شخص آخر عند استخدامك لموقعنا الإلكتروني؛</p> <p>.v أنك قدمت معلومات كاملة وصحيحة ودقيقة عن نفسك (وعن المنشأة التي تمثلها) لأغراض الانضمام إلى موقعنا الإلكتروني واستخدامه؛</p> <p>.vi أنك لا تستخدم ولن تستخدم موقعنا الإلكتروني أو أي معلومات واردة فيه لأي غرض غير لائق أو مزعج أو غير قانوني؛</p> <p>.vii أنك تمثل لجميع القوانين والأنظمة واللوائح المعمول بها في استخدامك لموقعنا الإلكتروني، بما في ذلك الشروط والأحكام؛</p> <p>.viii أنك لست مستشاراً مدفوع الأجر أو لديك أي مصالح مالية أخرى في المعلومات التي تقدمها على الموقع.</p> <p>أنت توافق على تعويض الوزارة وموظفيها وممثلها ووكلائها ومحاميها ومديريها ومسؤوليها وأعضائها والمتطوعين العاملين بها ومورديها والهيئات التابعة لها (يشار إليهم جميعاً لاحقاً بـ"الأطراف المعوّضة") عن أي وجميع الأضرار أو الخسائر أو التكاليف أو النفقات (بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر ، أتعاب المحاماة) المتكبدة فيما يتعلق بأي مطالبة أو دعوى أو إجراء من الغير (يشار إليها لاحقاً بـ"دعوى") تم رفعها ضد أي من الأطراف المعوّضة: (1) تتعلق بوقائع أو ظروف قد تشكل اختلالاً منك لأي حكم أو شرط من الشروط والأحكام؛ (2) أو تكون ناشئة عن أو مرتبطة باستخدامك لموقعنا الإلكتروني أو محتواه؛ (3) أو تكون ناشئة عن عدم امتثالك لأي قوانين أو لوائح سارية أو مرتبطة بها؛ أو (4) تكون ناشئة عن، أو مرتبطة بأي منشور من قبلك عبر موقعنا الإلكتروني.</p>
<p><b>7. <u>DISCLAIMER OF WARRANTIES</u></b></p> <p>THE SITE, ITS CONTENT AND ANY INFORMATION INCLUDED ON OR PROVIDED THROUGH THE SITE IS PRESENTED ON AN “AS IS” BASIS, WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EXPRESS OR IMPLIED. THE MOF DISCLAIMS ALL WARRANTIES AND CONDITIONS, EITHER EXPRESS, IMPLIED OR STATUTORY.</p> <p>WITHOUT LIMITING THE FOREGOING PROVISIONS:</p>	<p>.7 <b>نفي الضمانات:</b></p> <p>تعتبر المعلومات التي تضمينها موقعنا الإلكتروني والمقدمة من خلاله ومحتوياته متاحة "كما هي"، دون أي ضمان من أي نوع، صريحاً كان</p>

<p>i. YOU ASSUME SOLE RESPONSIBILITY FOR USING THE SITE AND/OR ITS CONTENTS TO ACHIEVE YOUR INTENDED RESULTS AND SOLE RESPONSIBILITY FOR THE USE OF, AND RESULTS OBTAINED FROM THE SITE AND/OR ITS CONTENT;</p> <p>ii. THE MOF MAKES NO REPRESENTATION OR WARRANTY THAT THE SITE AND/OR ITS CONTENT OR ITS USE WILL BE ERROR-FREE, SECURE, VIRUS FREE, OR FREE FROM INTERRUPTIONS, DEFECTS OR OTHER FAILURES OR HARMFUL COMPONENTS OR THAT THE SITE AND/OR ITS CONTENT WILL SATISFY YOUR SPECIFIC REQUIREMENTS OR BE COMPATIBLE WITH YOUR EQUIPMENT OR OTHER HARDWARE, SOFTWARE OR BROWSER CONFIGURATION OR THAT INACCURACIES OR ERRORS WILL BE CORRECTED;</p>	<p>أم ضمنيًا. وتنفي الوزارة التزامها بأية ضمانات من أي نوع، سواء كانت صريحة أو ضمنية أو قانونية. دون تقييد أو حد للأحكام السابقة:</p> <p>i. أنت تتحمل وحدك المسؤولية عن استخدام موقعنا الإلكتروني ومحتواه؛</p> <p>ii. لا تقدم الوزارة أي تعهد أو ضمان بأن موقعنا الإلكتروني أو محتواه أو استخدامه سيكون خاليًا من الأخطاء أو أمنًا أو خاليًا من الفيروسات أو خاليًا من الانقطاعات أو العيوب أو غيرها من الأعطال أو المكونات الضارة أو أن موقعنا الإلكتروني أو محتواه سوف يلبي متطلباتك الخاصة أو يكون متوافقًا مع أجهزتك أو الأجهزة الأخرى أو البرامج أو تكوين المستعرض أو أنه سيتم تصحيح الأخطاء؛</p>
<p>iii. THE MOF MAKES NO REPRESENTATION OR WARRANTY THAT THE INFORMATION OBTAINED FROM THIRD PARTY SOURCES (INCLUDING BUT NOT LIMITED TO ANY USERS OF THE SITE) USED ON OR WITH THE SITE OR RECEIVED IN CONNECTION WITH CONVERTING OR TRANSMITTING ANY DATA RECEIVED IN DIFFERENT FORMATS IS ACCURATE, TIMELY, OR ERROR FREE, AND THE MOF IS NOT RESPONSIBLE IN ANY WAY FOR THE INFORMATION OBTAINED FROM SUCH SOURCES;</p> <p>iv. THE MOF MAKES NO REPRESENTATION OR WARRANTY THAT THE INFORMATION PROVIDED BY USERS TO GAIN ACCESS AND PERMISSION TO USE THE SITE OR OTHER INFORMATION POSTED BY USERS IS ACCURATE OR ERROR FREE; AND</p>	<p>iii. لا تقدم الوزارة أي تعهد أو ضمان بأن المعلومات التي تم الحصول عليها من مصادر خارجية (بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، أي من مستخدمي موقعنا الإلكتروني) المستخدمة في موقعنا الإلكتروني أو معه أو المستلمة فيما يتعلق بتحويل البيانات أو نقلها دقيقة، أو حاصلة في التوقيت المناسب، أو خالية من الأخطاء، والوزارة ليست مسؤولة بأي شكل من الأشكال عن المعلومات التي يتم الحصول عليها من هذه المصادر؛</p> <p>iv. لا تقدم الوزارة أي تعهد أو ضمان بأن المعلومات التي يقدمها المستخدمون للوصول إلى موقعنا الإلكتروني أو</p>

<p>v. THE MOF MAKES NO REPRESENTATION OR WARRANTY REGARDING THE SUITABILITY OF ANY PERSONS PARTICIPATING IN THE SITE OR REGARDING THE CHARACTER OR INTEGRITY OF SUCH PERSONS.</p> <p>THE FOREGOING PROVISIONS SHALL BE ENFORCEABLE TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW.</p>	<p>للإذن لهم باستخدامه أو المعلومات الأخرى المنشورة من قبل المستخدمين دقيقة أو خالية من الأخطاء؛  .٧ ولا تقدم الوزارة أي تعهد أو ضمان فيما يتعلق بكفاءة أي شخص يشارك في الموقع أو فيما يتعلق بشخصية أو نزاهة هؤلاء الأشخاص.</p> <p>إن الأحكام السابقة نافذة إلى الحد الأقصى الذي تسمح به القوانين المطبقة.</p>
<p><b>8. <u>LIMITATION OF LIABILITY</u></b></p> <p>WE ARE NOT RESPONSIBLE FOR ANY DELAY OR FAILURE TO FULFILL ANY OF OUR OBLIGATIONS UNDER THE TACAND UNDER NO CIRCUMSTANCES SHALL THE MOF BE LIABLE TO YOU OR TO ANY OTHER PERSON OR ENTITY FOR ANY DAMAGES WHATSOEVER, INCLUDING, WITHOUT LIMITATION, DIRECT, INDIRECT, SPECIAL, INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL, EXEMPLARY, PUNITIVE, OR OTHER DAMAGES OF ANY CHARACTER WHATSOEVER ARISING OUT OF OR IN ANY WAY RELATED TO THE USE OF, OR INABILITY TO USE, THE SITE AND/OR ITS CONTENT, OR OTHERWISE UNDER OR IN CONNECTION WITH ANY PROVISION OF THE TAC, EVEN IN THE EVENT OF FAULT, TORT (INCLUDING NEGLIGENCE AND GROSS NEGLIGENCE), STRICT LIABILITY, BREACH OF CONTRACT, OR BREACH OF WARRANTY BY MOF OR THE THIRD PARTIES MENTIONED ON THE SITE, AND EVEN IF THE MOF OR THE THIRD PARTIES MENTIONED ON THE SITE HAVE BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES. THE FOREGOING PROVISIONS SHALL BE ENFORCEABLE TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW.</p> <p>YOUR RELIANCE UPON ANY INFORMATION OBTAINED, USED OR PROVIDED BY YOU IS SOLELY AT YOUR OWN RISK. THE MOF IS NOT RESPONSIBLE FOR THE ACCURACY OF ANY INFORMATION OR CONTENT PROVIDED OR SENT BY YOU OR OTHER USERS OF THE SITE. YOU ARE RESPONSIBLE FOR VERIFYING THE ACCURACY OF ANY INFORMATION YOU SEND OR RECEIVE THROUGH THE SITE, AND</p>	<p><b>8. <u>حدود المسؤولية:</u></b></p> <p>لا نتحمل المسؤولية عن أي تأخير أو عجز عن الوفاء بأي من التزاماتنا بموجب هذه الشروط والأحكام وتحت أي ظرف من الظروف، لن تكون الوزارة مسؤولة تجاهك أو تجاه أي شخص أو كيان آخر عن أي أضرار أو خسائر مهما كانت، بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، الأضرار المباشرة أو غير المباشرة، أو الخاصة، أو التبعية (بما في ذلك خسارة الأرباح أو العوائد أو العقود أو المدخرات المتوقعة أو البيانات أو السمعة أو المصاريف المفقودة)، التي تنشأ عن أو بأي طريقة تتعلق باستخدام أو عدم القدرة على استخدام موقعنا الإلكتروني أو محتواه، أو بخلاف ذلك بموجب أو فيما يتعلق بأي من الشروط والأحكام، حتى في حالة حدوث خطأ أو ضرر (بما في ذلك الإهمال والإهمال الجسيم) أو إخلال بالعقد، أو إخلال بأي ضمان من قبل الوزارة أو الأشخاص المذكورة على موقعنا الإلكتروني، وحتى إذا تم نصح الوزارة أو الأشخاص الأخرى في موقعنا الإلكتروني باحتمالية وقوع مثل هذه الأضرار. إن الأحكام السابقة نافذة إلى الحد الأقصى الذي تسمح به القوانين المعمول بها.</p> <p>إن اعتمادك على أي معلومات تحصل عليها أو تستخدمها أو تقدمها يكون على مسؤوليتك الخاصة. إن الوزارة ليست مسؤولة عن دقة أي معلومات أو محتوى تقدمه أو ترسله أنت أو أي مستخدمين آخرين لموقعنا الإلكتروني. أنت مسؤول عن التحقق من دقة أي معلومات ترسلها أو تتلقاها من خلال موقعنا الإلكتروني، ولن</p>

<p>THE MOF SHALL HAVE NO LIABILITY TO YOU OR ANY THIRD PARTY IN CONNECTION WITH THE SAME.</p>	<p>تتحمل الوزارة أي مسؤولية تجاهك أو تجاه أي شخص فيما يتعلق بما سبق.</p>
<p><b>9. <u>Violation of TAC</u></b></p> <p>You agree that the MoF may, in its sole discretion and without prior notice, terminate your access to the Site, if we determine, in our sole discretion, that you have violated the TAC or for any other reason we deem appropriate.</p> <p>The MoF may disclose any information it has about you, including your identity, if it determines that such disclosure is necessary as part of any investigation or complaint regarding your use of the Site, or to identify, contact or bring legal action against someone who may be causing injury to or interference with the MoF's rights or property, or user's rights or property. The MoF reserves the right to disclose any information it deems necessary to comply with any applicable law, regulation, governmental rule, judicial request or order and when it determines that applicable law permits such disclosure, including exchanging information with other companies and organisations for fraud protection purposes.</p> <p>You acknowledge and agree that the MoF may preserve any communication by you through the Site or any service offered on or through the Site, and may disclose such communications when required by law or if the MoF deems that such preservation or disclosure is reasonably necessary to: (1) comply with legal process; (2) enforce the TAC; (3) respond to a claim that any communication, information posted on the Site, or Content violates the rights of others; (4) protect the rights, property or personal safety of the MoF and its employees, users of or visitors to the Site, and/or the public; or (5) monitor and analyse use of the Site, evaluate its performance and/or for quality assurance purposes.</p> <p>If the MoF takes legal action against you as a result of your violation of the TAC, the MoF will be entitled to recover from you (and/or the organisation that you represent, if applicable), and you agree to</p>	<p><b>9. <u>مخالفة الشروط والأحكام:</u></b></p> <p>أنت تقر بأنه يحق للوزارة، وفقاً لتقديرها المطلق ودون إخطار مسبق، إنهاء دخولك على موقعنا الإلكتروني، إذا قررنا، وفقاً لتقديرنا المطلق، أنك قد خالفت الشروط والأحكام أو لأي سبب آخر تراه مناسباً.</p> <p>يحق للوزارة الكشف عن أي معلومات بحوزتها عنك، بما في ذلك هويتك، إذا قررت أن هذا الكشف ضروري بمناسبة، أي تحقيق أو شكوى تتعلق باستخدامك لموقعنا الإلكتروني، أو لتحديد أو الاتصال أو رفع دعوى ضد أي شخص تسبب في الإضرار بحقوق الوزارة أو ممتلكاتها أو حقوق المستخدم أو ممتلكاته. أو امتثالاً لأي قانون أو لائحة أو نظام حكومي معمول به أو طلب أو امر قضائي، وعندما تقرر أن القانون المعمول به يسمح بهذا الكشف، بما في ذلك تبادل المعلومات مع الشركات والمؤسسات الأخرى لأغراض الحماية من الاحتيال.</p> <p>أنت تقر وتوافق على أنه يجوز للوزارة الاحتفاظ بأي اتصال من جانبك من خلال موقعنا الإلكتروني أو أي خدمة مقدمة على موقعنا الإلكتروني أو من خلاله، ويجوز لها الكشف عن هذه الاتصالات عندما يقتضي القانون ذلك أو إذا رأت الوزارة أن هذا الحفظ أو الكشف ضروري من أجل: (1) الامتثال للإجراءات القانونية؛ (2) أو إنفاذ الشروط والأحكام؛ (3) أو الرد على الادعاء بأن أي اتصال أو معلومات منشورة على موقعنا الإلكتروني أو محتوى ينتهك حقوق الآخرين؛ أو (4) حماية الحقوق والممتلكات والسلامة الشخصية للوزارة وموظفيها ومستخدمي أو زوار موقعنا الإلكتروني والعام؛ (5) أو متابعة وتقييم الأداء وضمان الجودة.</p> <p>إذا اتخذت الوزارة إجراءً قانونياً ضدك نتيجة لمخالفتك لأي من الشروط والأحكام، فيحق للوزارة مطالبتك (ومطالبة المنشأة التي تمثلها إن وجدت) بالتعويض أياً كان نوعه أو مصدره، وأنت تقر بموافقتك على سداد، جميع أتعاب المحاماة المعقولة وتكاليف هذا</p>



<p>pay/procure payment of, all reasonable attorney's fees and costs of such action, in addition to any other relief granted to the MoF. You agree that the MoF will not be liable in any way to you, the organisation that you represent (if applicable) or to any third party for termination of your access to the Site or removal of any communication, Posting or submission of information by you, or contents thereof, as a result of any violation of the TAC</p>	<p>الإجراء، بالإضافة إلى أي تعويض آخر مقرر للوزارة بموجب أي حق أو تشريع نافذ. أنت تقر بأن الوزارة غير مسؤولة بأي نوع من أنواع المسؤولية تجاهك أو تجاه المنشأة التي تمثلها (إن وجدت) أو تجاه أي شخص آخر، عن إنهاء دخولك إلى موقعنا الإلكتروني أو إزالة أي اتصال أو منشور أو معلومات بواسطتك، نتيجة لأي إخلال بأي من الشروط والأحكام.</p>
<p><b>10. <u>Void where prohibited</u></b></p> <p>The MoF reserves the right to limit, in its sole discretion, the provision and quantity of any Content, feature, product or service to any person or geographic area, whether by reason of the local laws applicable in such geographic area or otherwise. Any offer for any feature, product or service made on the Site is void where prohibited.</p>	<p><b>10. قيود العرض:</b></p> <p>تحتفظ الوزارة بالحق في الحد- وفقاً لتقديرها المطلق - من توفير أي محتوى أو ميزة أو منتج أو خدمة لأي شخص أو منطقة جغرافية، سواء بسبب القوانين المحلية المعمول بها في هذه المنطقة الجغرافية أو غير ذلك. يعتبر أي عرض لأي ميزة أو منتج أو خدمة يتم تقديمها على موقعنا الإلكتروني باطلاً متى كان محظوراً بموجب أي اتفاق أو نظام أو قرار أو تشريع نافذ.</p>
<p><b>11. <u>Governing law and jurisdiction</u></b></p> <p>The TAC shall be governed, construed and applied in all respects by the laws of the United Arab Emirates as applicable in the Emirate of Abu Dhabi.</p> <p>Any dispute arising out of the formation, performance, interpretation, nullification, termination, or validation of the TAC, or otherwise relating to, or connected with the TAC or your use of the Site, in any manner whatsoever shall be referred to and settled exclusively by the Abu Dhabi Federal courts.</p>	<p><b>11. القانون الحاكم والاختصاص القضائي:</b></p> <p>تخضع الشروط والأحكام وتفسر وتطبق من جميع النواحي طبقاً لتشريعات دولة الإمارات العربية المتحدة.</p> <p>تختص محاكم أبو ظبي الاتحادية، دون غيرها، بنظر أي نزاع قد ينشأ عن تنفيذ أو تفسير أو إبطال أو إنهاء أو التحقق من صحة الشروط والأحكام، أو يتعلق بها أو باستخدامك لموقعنا الإلكتروني، بأي طريقة كانت.</p>
<p><b>12. <u>Miscellaneous</u></b></p> <p>If any provision of the TAC are ruled by a court or tribunal of competent jurisdiction to be void or unenforceable, such provision(s) shall be limited or eliminated to the minimum extent necessary and replaced with a valid provision that best furthers the</p>	<p><b>12. أحكام عامة:</b></p> <p>إذا قررت محكمة أو هيئة قضائية ذات اختصاص أن أي حكم أو شرط من الشروط والأحكام باطل أو غير قابل للتنفيذ، فيعتبر ذلك الحكم أو الشرط لاغياً إلى الحد اللازم لتصحيح ذلك البطلان أو عدم النفاذ ويتم استبداله بحكم أو شرط صحيح يتناسب مع</p>

intent of the TAC, with all remaining provisions remaining in full force and effect.

The TAC constitute the entire agreement between you (and, if applicable, the organisation that you represent) and the MoF with regard to your access and use of the Site. No counter-offers to the TAC are accepted by the MoF, and the MoF hereby rejects all such counter-offers.

The MoF may assign its rights, in whole or in part, in the Site and/or any associated service to any person or entity in its sole discretion.

The MoF's failure or delay to insist on or enforce strict performance of the TAC shall not be construed as a waiver of any provision or any right that the MoF has to enforce the TAC.

You acknowledge and agree that no joint venture, partnership, employment, or agency relationship exists between you or the organisation that you represent (if applicable) and the MoF as a result of the TAC or your use of the Site or any associated service. You agree that you may not and will not hold yourself out as a representative, agent, or employee of the MoF, and the MoF shall not be liable for any representation, act, or omission on your part or the part of the organisation that you represent (if applicable).

Updated on April 22<sup>nd</sup>, 2021

المقصود من الشروط والأحكام، مع بقاء جميع الشروط والأحكام الأخرى سارية ونافاذة.

تشكل الشروط والأحكام مجمل الاتفاقية بينك (والمنشأة التي تمثلها إن وجدت) وبين الوزارة فيما يتعلق بدخولك إلى موقعنا الإلكتروني واستخدامه. لا تقبل الوزارة أي عروض لتعديل الشروط والأحكام من جانبك، وترفض الوزارة بموجبه جميع هذه العروض المقابلة.

يجوز للوزارة التنازل عن حقوقها، كليًا أو جزئيًا، في موقعنا الإلكتروني أو أي خدمة مرتبطة به لأي شخص أو جهة وفقًا لتقديرها المطلق.

لا يجوز تفسير عدم إصرار الوزارة أو تأخرها في المطالبة بتنفيذ أي من الشروط والأحكام على أنه تنازل عن أي حكم أو أي حق يجوز للوزارة إنفاذه.

أنت تقر وتوافق على أنه لا توجد علاقة شراكة أو عمل أو وكالة بينك أو بين المنشأة التي تمثلها (إن وجدت) والوزارة بموجب الشروط والأحكام أو بموجب استخدامك لموقعنا الإلكتروني أو أي خدمة مرتبطة به. أنت تقر بأنه لا يحق لك وأنك لن تقدم نفسك للغير على أنك ممثل أو وكيل أو موظف في الوزارة، ولن تكون الوزارة مسؤولة عن أي تصرف أو عمل أو امتناع عن عمل من جانبك أو من جانب المنشأة التي تمثلها (إن وجدت).

تم التحديث في 22 أبريل 2021